

大 公 報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督
號四十三百六千九萬二第

號二四三道詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七：機總話電

CABLE: 8776 TELEX: 72859 HKTRP HK

元壹幣港售零 半張五紙出日今

印承司公限有務印利有港香

TDK

日本音樂旅程大抽獎

現凡於1986年5月9日至7月9日期間內，
購買TDK「DS特式兩盒裝」錄音帶，
即有機會飛赴日本，現場欣賞日本紅歌星
“中森明菜”流行音樂演唱會。



註：如演唱會有所變更，則由新元貿易公司另行安排。

DYNAMIC SPIRIT

TDK

總代理：新元貿易公司
香港德輔道西40-50號西區中心大廈十九樓 電話：5-497421(6線)

參加辦法：現凡於1986年5月9日
至7月9日期內，購買TDK「DS特式
兩盒裝」錄音帶(DS60或DS90)，
並填妥盒底附貼之參加表格，將
之寄回TDK總代理新元貿易公司
收即可。地址：香港德輔道西40-
50號西區中心大廈十九樓(*信封
請註明：「日本音樂旅程大抽獎」)。

獎品：

優勝獎(20名)：免費欣賞日本著名
紅歌星“中森明菜”演唱會及暢遊日本5天。

安慰獎(100名)：各獲贈TDK高級錄影帶壹盒。

抽獎日期：1986年7月16日。

揭曉日期：抽獎結果將於1986年7月18日刊登於星島日報、
明報、南華早報及英文虎報。

(各得獎者並獲專函通知領獎!)



雙。重。新。感。受

DS60 SPECIAL PACK 2

李先念昨會見美財長 盼美商擴大在華投資

重申開放政策到下一代都不變

【本報訊】李先念委員長昨會見美國財政部長貝克，重申中國對外開放政策到下一代都不變。貝克對中國經濟發展表示讚賞，並表示美國將繼續擴大對華投資。

李先念委員長在會見中，首先向貝克部長表示歡迎，並對貝克部長在任職期間，為促進中美經貿關係發展所作出的努力表示感謝。李委員長表示，中國政府對外開放政策是長期不變的，到下一代都不變。中國政府希望美國企業家能進一步擴大對華投資，共同發展。

貝克部長對中國經濟發展表示讚賞，並表示美國將繼續擴大對華投資。他認為，中美兩國在經貿領域的合作具有巨大的潛力，雙方應進一步加強合作，共同發展。

中美去年雙邊貿易 增兩成達73億美元

【本報訊】美國貿易代表署昨發表報告指出，中美去年雙邊貿易額達73億美元，比去年增長百分之二十。報告指出，中美兩國在經貿領域的合作日益密切，雙方貿易額將繼續增長。

報告指出，去年中美兩國在經貿領域的合作日益密切，雙方貿易額達73億美元，比去年增長百分之二十。報告指出，中美兩國在經貿領域的合作日益密切，雙方貿易額將繼續增長。

香港外籍公務員 七九後歡迎留任

【本報訊】香港公務員局昨發表報告指出，七九後外籍公務員留任人數增加，顯示外籍公務員對香港前途充滿信心。報告指出，外籍公務員對香港前途充滿信心，留任人數增加。

報告指出，七九後外籍公務員留任人數增加，顯示外籍公務員對香港前途充滿信心。報告指出，外籍公務員對香港前途充滿信心，留任人數增加。

德日聯合干預未奏效 日圓急升又創新紀錄

【本報訊】德日聯合干預未奏效，日圓急升又創新紀錄。日圓匯率昨日創下新高，顯示日圓匯率強勁。日圓匯率昨日創下新高，顯示日圓匯率強勁。

日圓匯率昨日創下新高，顯示日圓匯率強勁。日圓匯率昨日創下新高，顯示日圓匯率強勁。

兌美元昨一度升至一六三點一 日政府準備月內提出具體對策

【本報訊】日圓匯率昨日一度升至一六三點一，日政府表示將準備在月內提出具體對策。日政府表示將準備在月內提出具體對策。

日政府表示將準備在月內提出具體對策。日政府表示將準備在月內提出具體對策。



吉林昨多處大雪，料對春耕作物無大危害。

沿海港口權力下放 兩三年內分批完成

【本報訊】交通部昨發表報告指出，沿海港口權力下放工作將分兩三年內分批完成。報告指出，沿海港口權力下放工作將分兩三年內分批完成。

報告指出，沿海港口權力下放工作將分兩三年內分批完成。報告指出，沿海港口權力下放工作將分兩三年內分批完成。

僑聯工商聯辦企業 國家放寬有關政策

【本報訊】僑聯工商聯辦企業，國家放寬有關政策，以鼓勵僑胞投資。國家放寬有關政策，以鼓勵僑胞投資。

國家放寬有關政策，以鼓勵僑胞投資。國家放寬有關政策，以鼓勵僑胞投資。

加總理訪華 昨晚抵北京

【本報訊】加拿大總理特納昨晚抵達北京，展開為期三天的訪問。特納總理將與中國領導人會談，並與中國官員舉行會談。

特納總理將與中國領導人會談，並與中國官員舉行會談。特納總理將與中國領導人會談，並與中國官員舉行會談。

廣東副省長凌伯棠 會見中英士委人士

【本報訊】廣東副省長凌伯棠昨會見中英士委人士，就中英合作問題交換意見。凌伯棠副省長將與中英士委人士就中英合作問題交換意見。

凌伯棠副省長將與中英士委人士就中英合作問題交換意見。凌伯棠副省長將與中英士委人士就中英合作問題交換意見。

專家談民法通則 贊成行政法應早訂

【本報訊】民法專家談民法通則，贊成行政法應早訂。民法專家談民法通則，贊成行政法應早訂。

民法專家談民法通則，贊成行政法應早訂。民法專家談民法通則，贊成行政法應早訂。

趙紫陽李鵬一行 近考察川鄂山區

【本報訊】趙紫陽、李鵬一行近日考察川鄂山區，視察農村經濟發展情況。趙紫陽、李鵬一行近日考察川鄂山區，視察農村經濟發展情況。

趙紫陽、李鵬一行近日考察川鄂山區，視察農村經濟發展情況。趙紫陽、李鵬一行近日考察川鄂山區，視察農村經濟發展情況。

宋健和他的「星火計劃」

【本報訊】宋健部長談「星火計劃」，強調科技對農業發展的重要性。宋健部長談「星火計劃」，強調科技對農業發展的重要性。

宋健部長談「星火計劃」，強調科技對農業發展的重要性。宋健部長談「星火計劃」，強調科技對農業發展的重要性。

蘇聯恢復軍備談判 蘇聯恢復軍備談判

【本報訊】蘇聯恢復軍備談判，雙方表示將繼續就裁減軍備問題進行磋商。蘇聯恢復軍備談判，雙方表示將繼續就裁減軍備問題進行磋商。

蘇聯恢復軍備談判，雙方表示將繼續就裁減軍備問題進行磋商。蘇聯恢復軍備談判，雙方表示將繼續就裁減軍備問題進行磋商。

美蘇恢復軍備談判 美蘇恢復軍備談判

沒有民主，就沒有現代化

【本報訊】沒有民主，就沒有現代化。民主是現代化的基礎，是國家繁榮富強的保障。沒有民主，就沒有現代化。民主是現代化的基礎，是國家繁榮富強的保障。

民主是現代化的基礎，是國家繁榮富強的保障。民主是現代化的基礎，是國家繁榮富強的保障。

各地黃金收市價	倫敦	紐約	香港	新加坡
倫敦	344.00	344.00	344.00	344.00
紐約	344.00	344.00	344.00	344.00
香港	344.00	344.00	344.00	344.00
新加坡	344.00	344.00	344.00	344.00

德日聯合干預未奏效

日圓急升又創新紀錄

兌美元昨一度升至一六三點一

日政府準備月內提出具體對策

【路透社東京八日電】日圓匯率昨日創下新高，兌美元一度升至一六三點一。日政府昨日表示，將在下月內提出具體對策，以穩定日圓匯率。日圓匯率昨日一度升至一六三點一，創下新高。日政府昨日表示，將在下月內提出具體對策，以穩定日圓匯率。

糧產區受輻射污染

蘇向共市大購糧食

包括牛油奶粉等數量龐大

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府昨日宣佈，將向共產主義市場大購糧食，包括牛油、奶粉等數量龐大。蘇聯政府昨日宣佈，將向共產主義市場大購糧食，包括牛油、奶粉等數量龐大。

陳嘉庚抵吉隆坡

談中馬經濟關係

【路透社吉隆坡八日電】陳嘉庚昨日抵達吉隆坡，將與當地官員談論中馬經濟關係。陳嘉庚昨日抵達吉隆坡，將與當地官員談論中馬經濟關係。

蘇核災區疏散人口

拖延多日最近完成

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯核災區疏散人口工作已於最近完成。蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯核災區疏散人口工作已於最近完成。

布什昨會見楊得志

雙方討論阿富汗及南亞等問題

【路透社華盛頓八日電】美國總統布什昨日會見了中國駐美大使楊得志，雙方討論了阿富汗及南亞等問題。美國總統布什昨日會見了中國駐美大使楊得志，雙方討論了阿富汗及南亞等問題。

日外務省首席發言人稱

對付恐怖主義宣言

【路透社東京八日電】日本外務省首席發言人昨日表示，日本將對付恐怖主義。日本外務省首席發言人昨日表示，日本將對付恐怖主義。

美參院通過有關法案

五角大樓徹底改組

【路透社華盛頓八日電】美國參議院昨日通過了有關法案，將對五角大樓進行徹底改組。美國參議院昨日通過了有關法案，將對五角大樓進行徹底改組。

杜迪一行與粵總督談土地利用

【路透社香港八日電】杜迪一行昨日與粵總督談論了土地利用問題。杜迪一行昨日與粵總督談論了土地利用問題。

蘇聯恢復軍備談判

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府昨日表示，將恢復軍備談判。蘇聯政府昨日表示，將恢復軍備談判。

美擬加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

利比亞向聯合國

【路透社利比亞八日電】利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。

美倫加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

利比亞向聯合國

【路透社利比亞八日電】利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。

美倫加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

利比亞向聯合國

【路透社利比亞八日電】利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。

美倫加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

今年重點落實「星火計劃」

【路透社北京八日電】中國政府昨日表示，將重點落實「星火計劃」。中國政府昨日表示，將重點落實「星火計劃」。

各地黃金收中價

【路透社倫敦八日電】英國政府昨日公佈了各地黃金的收中價。英國政府昨日公佈了各地黃金的收中價。

泰三名前助選員

【路透社曼谷八日電】泰國政府昨日逮捕了三名前助選員。泰國政府昨日逮捕了三名前助選員。

英議會特別選舉

【路透社倫敦八日電】英國政府昨日宣佈，將舉行特別選舉。英國政府昨日宣佈，將舉行特別選舉。

鐵娘子面臨考驗

【路透社倫敦八日電】撒切爾夫人昨日面臨了嚴峻的考驗。撒切爾夫人昨日面臨了嚴峻的考驗。

美倫加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

利比亞向聯合國

【路透社利比亞八日電】利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。

美倫加強經濟制裁

【路透社華盛頓八日電】美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。美國政府昨日表示，將加強對利比亞的經濟制裁。

利比亞向聯合國

【路透社利比亞八日電】利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。利比亞政府昨日向聯合國提出了一項建議。

早奶、午茶、晚酒

【路透社倫敦八日電】英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。

從英國人生活看酒館

【路透社倫敦八日電】酒館是英國人生活中的一部分。酒館是英國人生活中的一部分。

最大願望

【路透社倫敦八日電】英國人的最大願望是過上舒適的生活。英國人的最大願望是過上舒適的生活。

早奶、午茶、晚酒

【路透社倫敦八日電】英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。

從英國人生活看酒館

【路透社倫敦八日電】酒館是英國人生活中的一部分。酒館是英國人生活中的一部分。

最大願望

【路透社倫敦八日電】英國人的最大願望是過上舒適的生活。英國人的最大願望是過上舒適的生活。

早奶、午茶、晚酒

【路透社倫敦八日電】英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。英國人的一天生活，從早奶開始，到午茶，再到晚酒。

從英國人生活看酒館

【路透社倫敦八日電】酒館是英國人生活中的一部分。酒館是英國人生活中的一部分。

最大願望

【路透社倫敦八日電】英國人的最大願望是過上舒適的生活。英國人的最大願望是過上舒適的生活。

牛奶公司製冰廠爆缸

氨氣突襲茶果嶺居民

警方接不明氣體投訴幸情況未算嚴重

【本報訊】位於茶果嶺的牛奶公司製冰廠，昨日下午發生爆缸事故，導致氨氣洩漏，對附近居民造成威脅。警方接獲投訴後，隨即派員前往調查，並疏散了現場的居民。幸而情況未算嚴重，目前沒有傷亡報告。製冰廠負責人表示，事故原因正在調查中，並已採取措施防止類似事件再次發生。

諸委金融貨幣分組

昨談未來八項原則

【本報訊】基本法諮詢委員會金融貨幣分組，昨日下午舉行會議，討論未來八項原則。會議由主席主持，與會委員就金融、貨幣、匯兌等問題交換意見。分組主席表示，未來八項原則將作為基本法草案的重要參考，並會與公眾進行廣泛諮詢。

白沙灣昨發生劫案

三賊劫住宅驚動鄰居

【本報訊】昨日下午，白沙灣發生一起劫案。三名歹徒闖入一處住宅，搶劫財物後逃離現場。鄰居聽到異常響聲後報警，警方隨即展開調查。目前，警方已掌握了一些線索，並正全力追緝嫌犯。

布立之珍惜所學廣東話

【本報訊】廣東話專家布立之，近日在接受採訪時表示，他非常珍視自己所學的廣東話。他認為，廣東話不僅是一種語言，更是一種文化傳承。他呼籲社會各界共同保護和傳承好這一寶貴的語言資源。

會開組制政委草

息消發眾公向宜

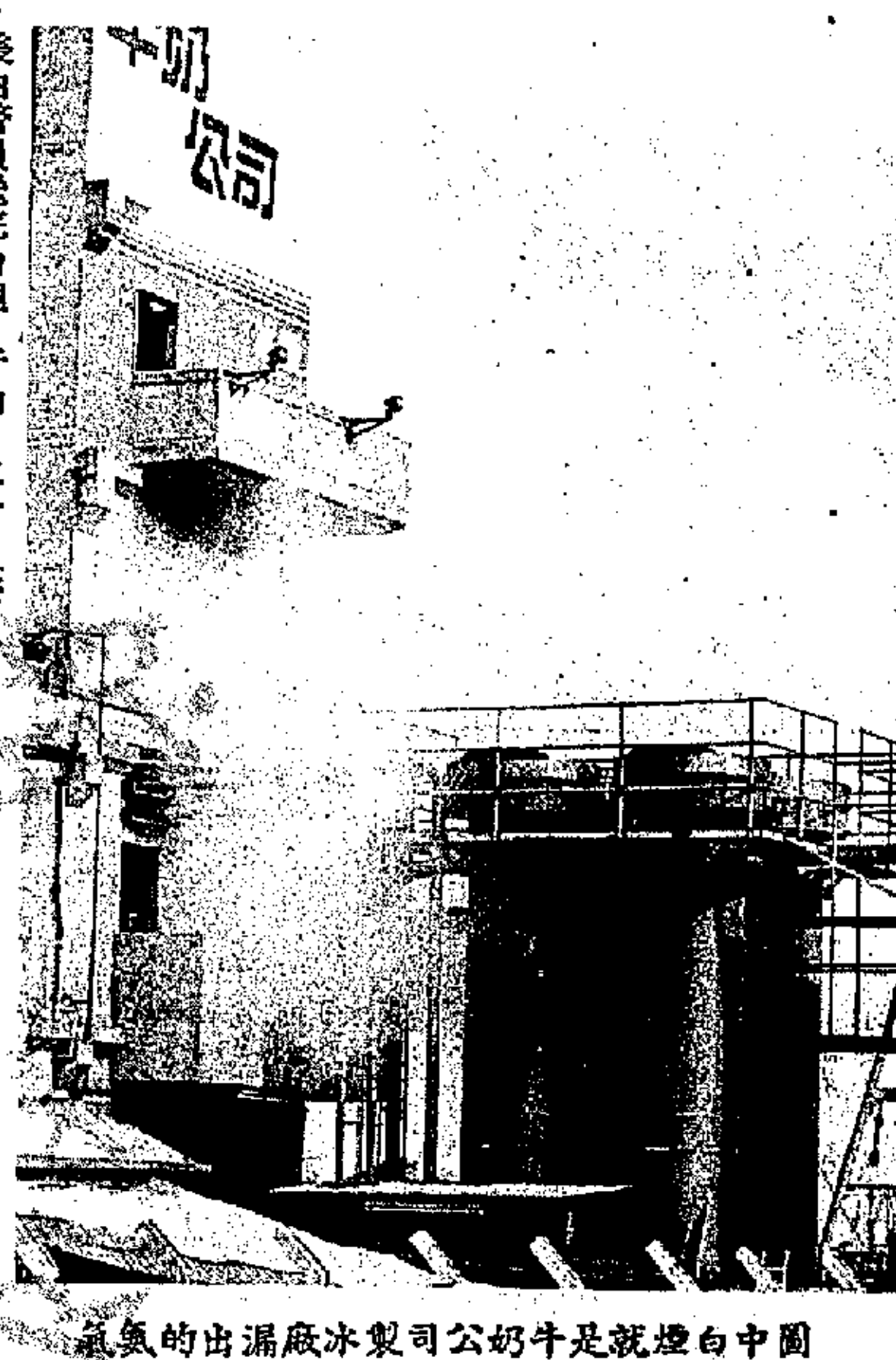
議建此提將示表昨惠譚

【本報訊】基本法諮詢委員會草擬小組，昨日下午舉行會議，討論有關建議。譚惠忠委員在會上表示，他支持小組的建議，並認為這些建議符合基本法的原則和宗旨。他呼籲公眾對小組的建議給予關注和支持。

監測香港輻射水平

本底計劃今年展開

【本報訊】香港政府計劃在今年展開一項監測香港輻射水平的本底計劃。該計劃旨在了解香港的輻射背景水平，並為未來的輻射監測提供參考。政府表示，該計劃將由專業機構負責實施，並會定期公佈監測結果。



氣氨的出漏廠製司公奶牛是說據白中圖

菲為吸引港人旅遊

再減低「C」簽證費

【本報訊】菲律賓政府為了吸引更多香港遊客，決定再次降低「C」類簽證費。據悉，新的簽證費將比目前更低，以促進旅遊業的發展。菲律賓旅遊局表示，這一舉措將有助於增加遊客數量，並帶動當地的旅遊經濟。

兩小輪相撞意外

海事處下令調查

【本報訊】昨日發生的一起兩艘小輪相撞意外，海事處已下令進行調查。據悉，事故發生在繁忙的水域，導致部分船隻受損。海事處表示，將對事故原因進行徹底調查，並根據調查結果採取相應的處置措施。

新鴻基(中國) SUN HUNG KAI (C)

徵聘包裝機

為配合本公司拓展業務，現擬聘請一名包裝機工程師，負責包裝機的設計、製造及維修工作。應徵者須具備相關專業背景及經驗，並能流暢溝通。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本公司人事處。

管制鄉村機動車 當局將發許可證

【本報訊】香港政府正考慮對鄉村機動車實施管制，並發給許可證。根據計劃，只有持有許可證的機動車才能在鄉村地區行駛。政府表示，這一舉措旨在提高鄉村道路的安全性，並減少交通擁堵。

深水埗環境委員會 今研究噪音問題

【本報訊】深水埗環境委員會將於今日舉行會議，研究當地的噪音問題。委員會將聽取居民的意見，並探討可行的減噪措施。委員會主席表示，將盡力改善當地的環境質量，提高居民的生活水平。

金

每伙面積由 \$22 起

十二代客

電話：5-893

訃告

廣東省第五屆、第六屆人民代表大會代表、前香港寶生銀行董事長兼總經理、現任董事顧問周士華先生，因病醫治罔效，於一九八六年四月三十日下午三時四十分在香港聖保祿醫院逝世，享年八十三歲。周士華先生畢生致力銀行工作，為祖國建設、為香港金融事業、為港澳中銀集團作出了有益貢獻。遽爾逝世，同深悼惜。茲定於一九八六年五月十一日(星期日)上午十時在香港殯儀館大禮堂舉行追悼與遺體告別儀式，隨即奉移哥連臣角火葬場進行火化。謹此訃告。

周士華先生治喪委員會

主任委員：蔣文桂

副主任委員：李國文、霍英東、王寬誠、莊世平、黃耀基、趙誠安

委員：(以姓氏筆劃為序) 于保忠、方善桂、伍梁宜、李文波、沈日昌、黃靈秀、孫國侯、徐楚星、馬廷傑、曹允祥、梁定邦、梁榮、許東亮、許松林、郭宜興、陳文義、陳紘、陳伯流、張學榮、程素蘭、葉少銘、楊奇、薛文林

治喪處：英皇道六七九號 香港殯儀館 電話：五六一五二二六

通訊處：德輔道中七十一號 寶生銀行 電話：五八四三六一一

...the

九巴擬增六十新路線

多行走新界其中九條為隧道線 五年內並增購千六百多輛新車

【本報訊】九巴最近向運輸署呈交計劃初稿，建議在未來五年內增設六十條新路線，其中九條為隧道線，並增購一千六百多輛新車。

九巴發言人表示，這項計劃是根據運輸署的要求，為配合新界發展而擬定的。計劃中包括多條新路線，其中九條為隧道線，主要連接新界各區與市區。此外，九巴還計劃增購一千六百多輛新車，以應付日益增長的客量。

發言人指出，九巴將繼續致力於改善服務，並根據運輸署的建議，不斷調整路線，以滿足市民的需求。

中旅集團屬下第二間 星港酒店明日啓業

全新裝修並可代客辦大陸簽證 酒店入住率今年預測可達七成

【本報訊】中旅集團屬下第二間星港酒店，將於明日正式啓業。該酒店位於新界，全新裝修，環境優雅，設施齊全，並可代客辦理大陸簽證。

據悉，該酒店自開業以來，生意興隆，入住率預測可達七成。酒店負責人表示，將繼續提供優質服務，為客人提供舒適的住宿環境。

裝時夏春七八 相亮年一早提

流主成地質毛羊夾涼

【本報訊】七八年春夏時裝展，將於下週一（即下月八日）在沙田大會堂舉行。屆時將有眾多時裝設計師參加，展示最新時裝設計。

據悉，此次展覽將吸引眾多市民前往參觀，屆時將可欣賞到各種風格的時裝，包括夾衫、夾褲等。

清溪郊野公園 十一日將展開

園內設有各項康樂設施

【本報訊】清溪郊野公園將於下週一（即下月十一日）正式展開。該公園位於新界，園內設有各項康樂設施，包括遊樂場、籃球場等。

據悉，該公園的開放將為市民提供更多的康樂選擇，並可促進市民對自然環境的認識。

俄勒岡貿易團抵港

維德行設宴招待

【本報訊】俄勒岡貿易團一行，將於下週一（即下月十一日）抵達香港。維德行將設宴招待，並安排參觀訪問。

據悉，此次貿易團的來港，旨在加強與香港在貿易、投資等方面的合作。

生意轉讓聲明

及第五節之規定

【本報訊】生意轉讓聲明，及第五節之規定。此項聲明涉及生意轉讓之法律程序，旨在保障各方權益。

據悉，該聲明將對生意轉讓之相關事宜作出詳細說明，包括轉讓程序、責任歸屬等。

出讓及承讓人之代表

律師彭孔律師行

【本報訊】出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。該行將為相關當事人提供法律諮詢及代辦各項法律事務。

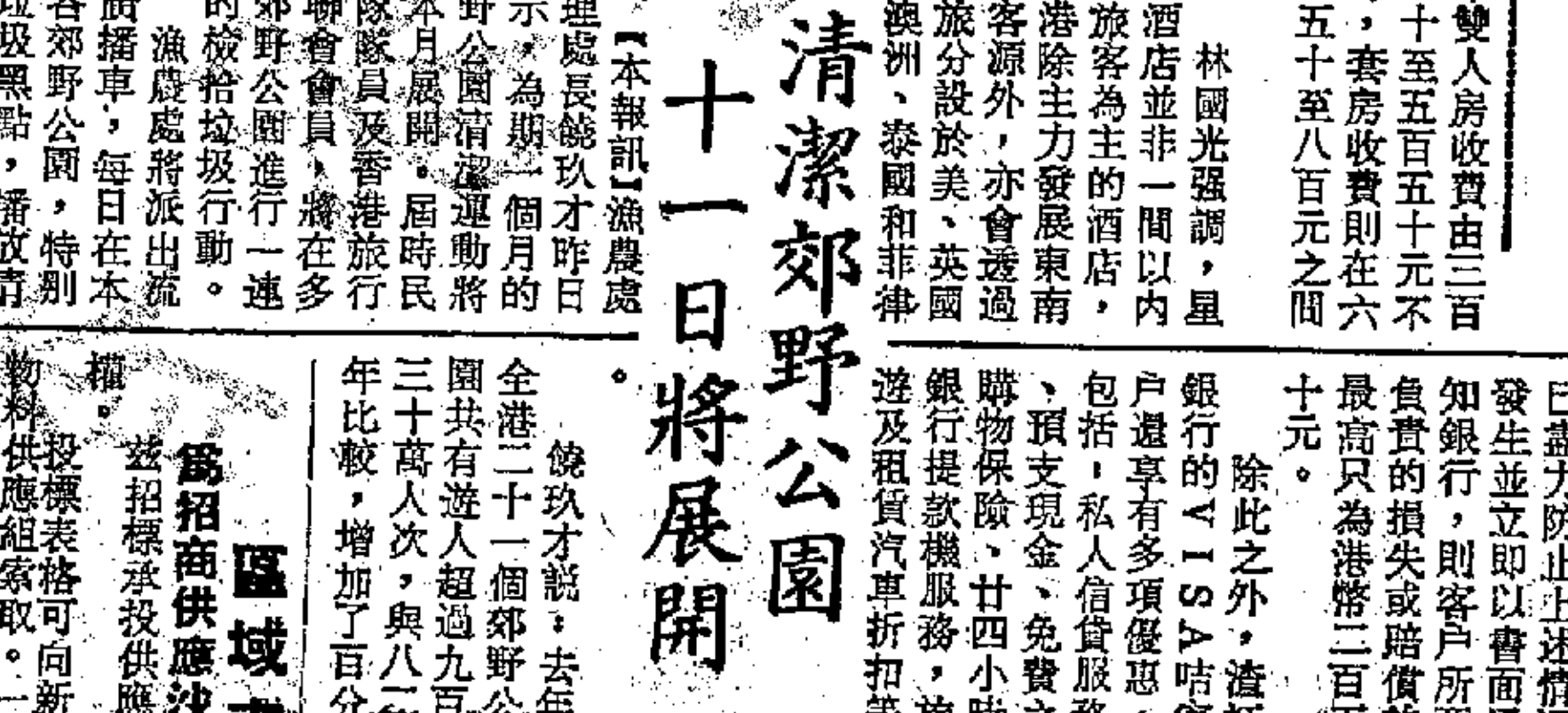
據悉，該行在處理各類法律事務方面具有豐富經驗，將竭誠為客戶服務。



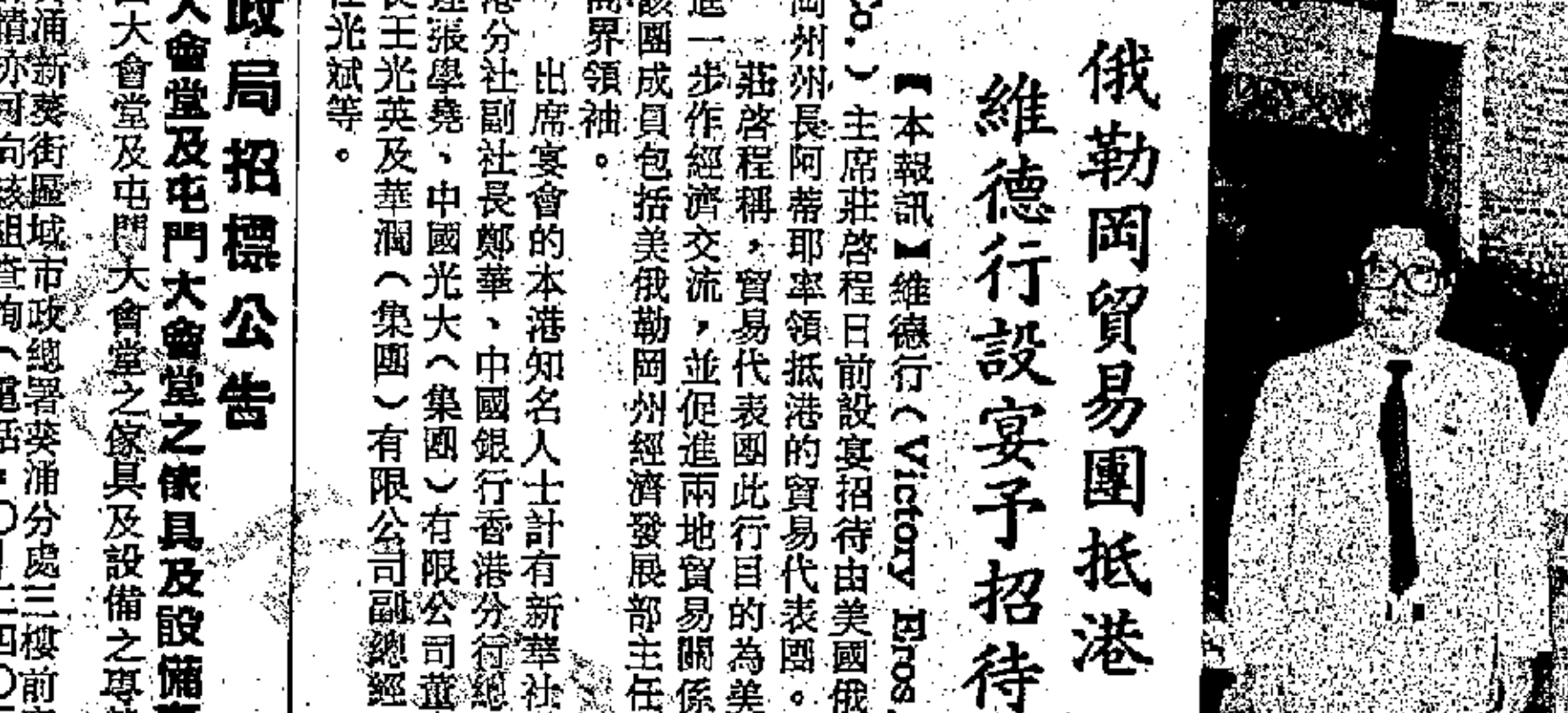
中旅酒店第二間，星港酒店外觀（本報攝）



俄勒岡貿易團一行，將於下週一（即下月十一日）抵達香港。



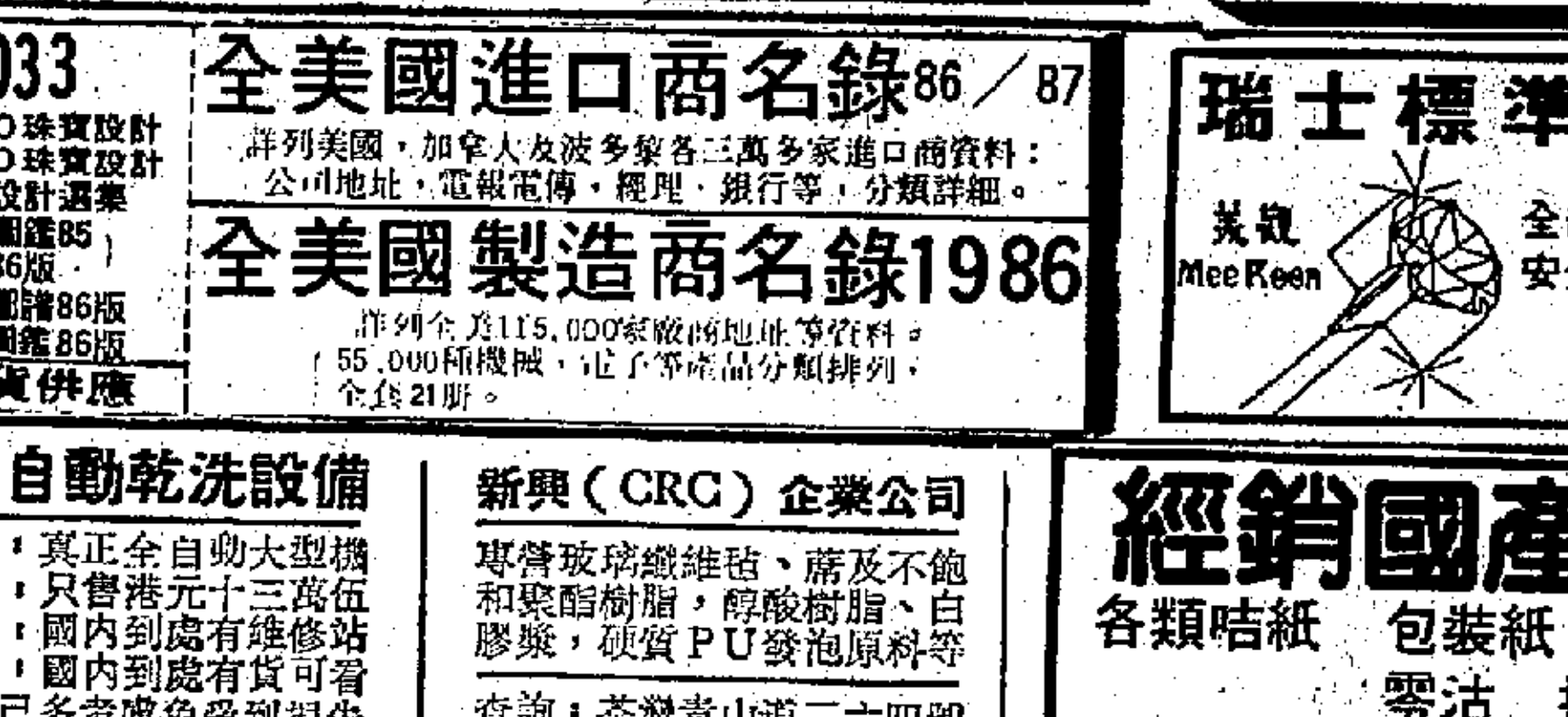
生意轉讓聲明，及第五節之規定。



出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。



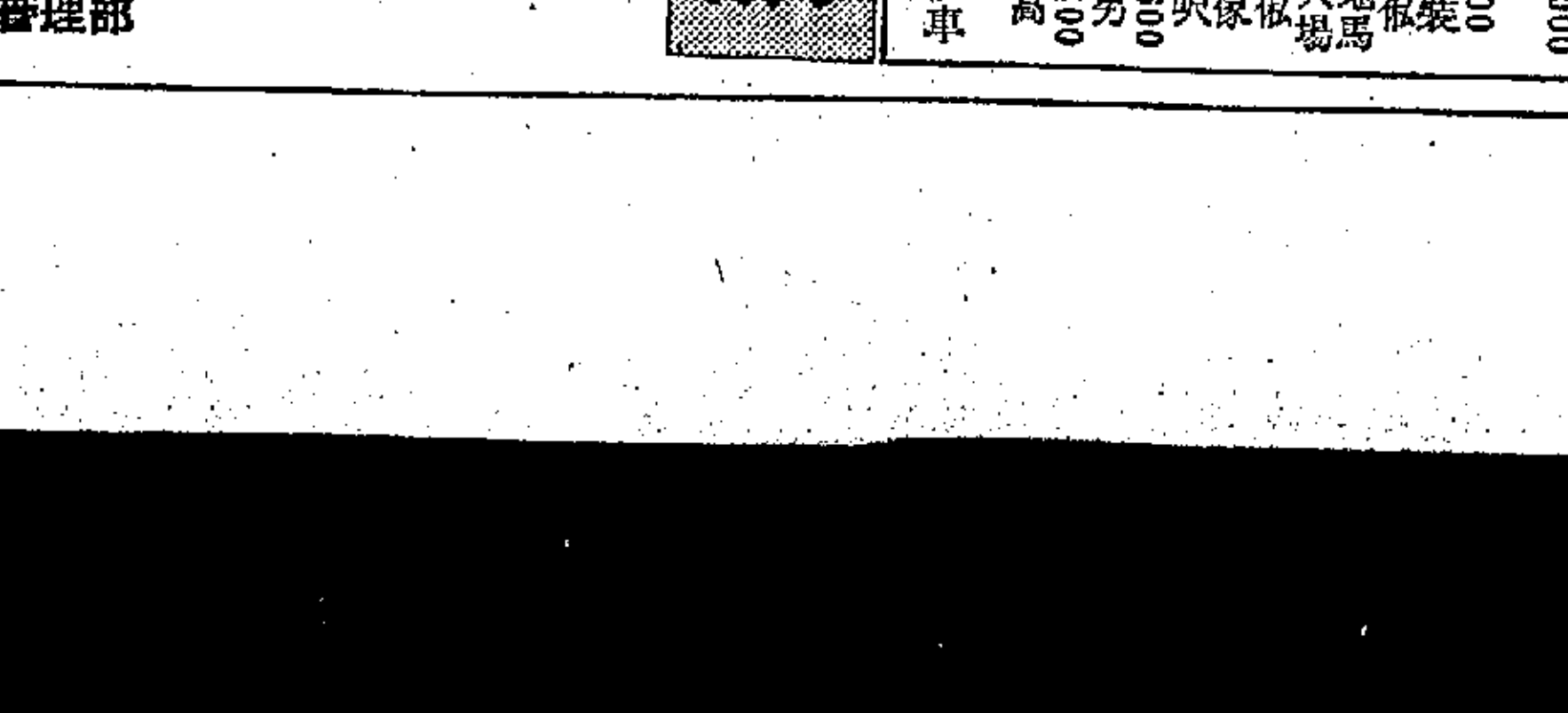
生意轉讓聲明，及第五節之規定。



出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。



生意轉讓聲明，及第五節之規定。



出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。

婆媳相處以和為貴

模範婆媳李四嬌張小梅一席談

【本報訊】婆媳相處以和為貴，模範婆媳李四嬌張小梅一席談。兩位女士分享了她們在家庭生活中的心得與經驗。

李四嬌表示，作為婆婆，應尊重兒女的隱私，並給予他們足夠的支持與鼓勵。張小梅則表示，作為媳婦，應理解婆婆的苦心，並主動承擔家庭責任。

生意轉讓聲明

及第五節之規定

【本報訊】生意轉讓聲明，及第五節之規定。此項聲明涉及生意轉讓之法律程序，旨在保障各方權益。

據悉，該聲明將對生意轉讓之相關事宜作出詳細說明，包括轉讓程序、責任歸屬等。

出讓及承讓人之代表

律師彭孔律師行

【本報訊】出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。該行將為相關當事人提供法律諮詢及代辦各項法律事務。

據悉，該行在處理各類法律事務方面具有豐富經驗，將竭誠為客戶服務。

生意轉讓聲明

及第五節之規定

【本報訊】生意轉讓聲明，及第五節之規定。此項聲明涉及生意轉讓之法律程序，旨在保障各方權益。

據悉，該聲明將對生意轉讓之相關事宜作出詳細說明，包括轉讓程序、責任歸屬等。

出讓及承讓人之代表

律師彭孔律師行

【本報訊】出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。該行將為相關當事人提供法律諮詢及代辦各項法律事務。

據悉，該行在處理各類法律事務方面具有豐富經驗，將竭誠為客戶服務。

生意轉讓聲明

及第五節之規定

【本報訊】生意轉讓聲明，及第五節之規定。此項聲明涉及生意轉讓之法律程序，旨在保障各方權益。

據悉，該聲明將對生意轉讓之相關事宜作出詳細說明，包括轉讓程序、責任歸屬等。

出讓及承讓人之代表

律師彭孔律師行

【本報訊】出讓及承讓人之代表，律師彭孔律師行。該行將為相關當事人提供法律諮詢及代辦各項法律事務。

據悉，該行在處理各類法律事務方面具有豐富經驗，將竭誠為客戶服務。

生意轉讓聲明

及第五節之規定



【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

【合衆國際社日本大阪八日電】日本首相中曾根康弘夫人，在隨同首相訪問美國期間，於昨日下午抵達洛杉磯。中曾根夫人是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。中曾根夫人此行是隨同首相夫人一併訪問美國的。

TOHO LINE 東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨/貨箱航線
M.S. "HERSING" 「合興」輪 V.011W
WESTBOUND: SHANGHAI/HONG KONG/EUROPE
ETA: 10/5 ETD: 11/5
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKÖPING, MALMÖ, STOCKHOLM, GÖTTEBORG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP
MEDITERRANEAN PORTS.
總代理: 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

迅發貨箱服務有限公司
香港灣仔港灣道71-75號
電話: 0-243492 0-243862 0-243499
來往香港、廣東、東南亞、中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處: 華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈10樓
電話: 5-834781 5-831834 5-831811(160線)
電話: 0344 HY COMP HK
電話: 01231 HY COP HK
廣州代理處: 中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州沙面大街三十五號
電話: 861215 861665
電話: 44164 CGTR CN

名神汽船株式會社 Meishin Line
吉海 5月14日到 新加坡
"YOSHIMI" 5月15日到 新加坡
神戶丸 5月27日到 新加坡
"KOBE MARU" 5月28日到 新加坡
總代理: 海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號信大匯303室
電話: 9-412821-4 5-439504

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話: 5-8317668 5-8317567
收貨站: 華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 電話: 0-4970305
澳門代理: 星華船務公司
地址: 巴素打爾古街95號 電話: 77436

金和輪船有限公司
香港二華北
全貨箱定期班輪
直放: 新港(天津)/大連
船名 航次 收貨 截貨 到港 開行
"PLEIADES"(金和)
11N ——— 10/5 11/5
"PLEIADES"(金和)
12N 24/5 28/5 30/5 31/5
兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站: 廣東貨倉有限公司九龍灣貨運棧 電話: 3-752330
總代理: 金輪船務代理有限公司
香港中環德輔道中111號德輔大廈M2樓M202室
電話: 5-438388 營業部 5-815022 運費部

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
香港、廣州、海口、大連
定期快輪
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★
船名 抵港 截貨 開行
湛瓊一號 10/5 12/5 13/5
ZHAN QIONG NO.1
接洽處:
華成船務有限公司(貨運部)
香港干諾道中64號中環華商大廈18樓
電話: 5-456346 (6線)

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO.,
香港直航大連、全貨箱班輪
A VESSEL
抵期: 1986年5月19日
離期: 1986年5月21日
收貨期: 5月12日-19日
「請貴客逕到本公司辦理付貨手續」
香港代理:
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISES CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話: 5-8317568 5-8317569

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞—香港
GREAT FORTUNE V-9
五月十二日到港 五月十三日啟航
直航: 古晉、汶萊、山打根、斗湖、亞庇
總代理: 川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部: 5-8615561 文件部: 5-861515

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港—廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 每星期二、四、六晚
穗航2313 開行
穗航2314 開行
香港—汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
總代理:
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號德輔大廈604室
電話: 5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HK

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東、廣西、福建、湖南、江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大、服務最完善
能即日為貴客提供:
運輸、倉庫、中轉站 全面性服務
集裝箱附帶服務
本公司每天來往香港及廣東全省,歡迎貴客托運
貨櫃車、大小貨車、吊機車
貴客惠顧,垂詢請電
3-910438 (4線) 3-932152 (4線)
地址: 九龍大角咀順德街1-3號順德商業大廈二樓

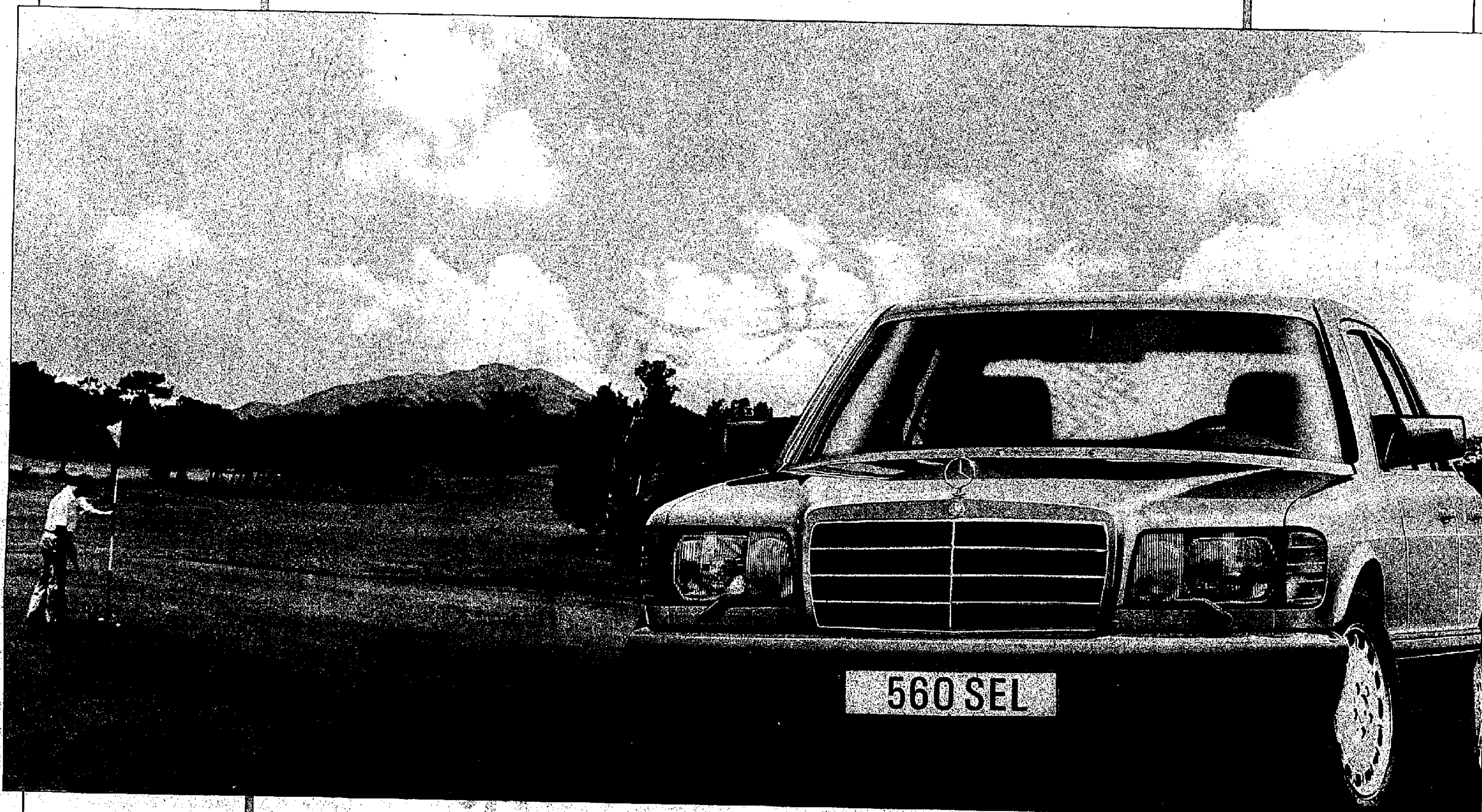
有成行貨箱運輸有限公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊備,免租,中轉貨物,直運至世界各地,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址: 香港干諾道西40-41號東江大廈八樓
電話: 5-91937-30
廣州辦事處: 廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電話: 882590 861530
文錦渡辦事處電話: 39702
香港區聯絡人: 羅耀輝先生、陳錦波先生
直線電話: 5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放: 星加坡、巴生港、亞庇
東方先達 五月十三日開行
ORIENTAL CEDAR V-1
山邦丸 五月十三日開行
YAMAKUNI MARU V-9
巴林 五月十四日開行
BARAM V-1
依都丸 五月十六日開行
EDO MARU V-51
收貨站: 迅發貨倉有限公司
船到港七天倉庫 電話: 3-727188
總代理:
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話: 5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
接載部: 安邦貨運公司
地址: 德輔道中26-30號永基大廈809室
電話: 5-493454 5-493284



最 新 平 治 S 級 房 車

舒適享受稱至高 身心滿足倍自豪



100
YEARS OF THE AUTOMOBILE
SINCE 1886

擁有一部平治S級房車，可以獲得至高無上的舒適駕駛享受，這祇是平治眾多優點其中之一；但這項優點，亦為平治給予您全面性身心滿足感的重要一環。

平治深切了解到舒適駕駛的重要性，為您提供最佳座駕設計。對一部豪華房車而言，平治的車廂設計優點可算深藏不露；但其每項細節的極高質素，卻是表露無遺。

當您置身於座椅上，立刻便體會到它的設計是何等優越。座椅能輕柔地將您牢牢承托，而利用電動控制，則可不費吹灰之力，將座椅調校至最適角度；整張座椅仿如特別為您設計，給您最舒適的感受。座椅前的空間更特別寬敞，令雙腿舒展自如。

駕駛座旁所有操控掣之位置，均經過精心設計，方便控制；表板上之所有顯示，一目了然。獨立操作之空氣調節系統，更勝於一般汽車，毋須受引擎速

度影響，令車廂內之氣溫經常保持適中，一切控制完全在您指掌。

為使駕駛者及乘客均可獲得最高享受，車廂內之設計可謂無微不至。例如電動調校之左面倒後鏡、

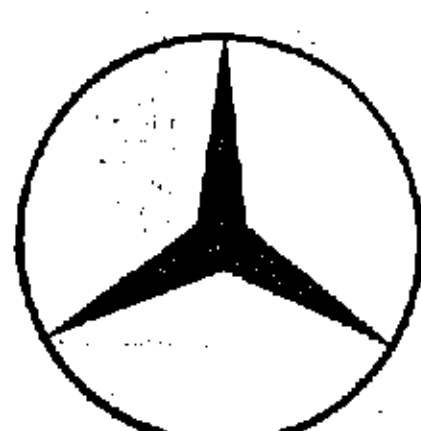
供乘客閱讀用之射燈、設有自動時間控制之車內電燈、車門燈以及附有電燈之化粧鏡等。

平治帶給您的舒適享受當然不止於此。無論在任何道路情況及行車速度之下，平治舉世知名之卓越避震系統，均能將座駕舒適感受帶至盡善盡美境界。

貴為平治車主，除體會到擁有一部世界最舒適安全的汽車之外，更了解到所擁有的亦為一部經得起時間考驗，價值永恒的汽車；這種優點，一般汽車勢難比擬。

舒適無比的设计，以及一份身心滿足的感受，令平治在汽車之一百年歷史中始終傲視同儕；亦為要求嚴謹之車主，選擇平治之主要因素。

六汽缸	260SE
	300SE 300SEL
八汽缸	420SE 420SEL
	500SE 500SEL 560SEL



平治—舉世尊崇的汽車

仁孚集團

怡和有限公司附屬機構

香港禮頓道雲翠大廈 電話：5-7957288 九龍海運大廈 電話：3-7238227



TOHO

東方輪船

香港直航歐洲

M.S. "HERSING"

WESTBOUND: SHANGHAI

ETA: 10/5

DIRECT TO: HAMBURG

ALSO ACCEPTING CARGO

HULL, LONDON, LIVER

SANDNES, OSLO, BER

NORRKPING, MALMO

BREMEN, COPENHAGEN

LISBON, LEIXOES, VIA

SANTA CRUZ, BILBAO,

AMSTERDAM, DUBLIN,

VIA ROTTERDAM

LE HARVE VIA ANTWERP

MEDITERRANEAN PORTS

總代理:

華夏企

FAR EAST ENTER

香港灣仔港灣

5-8317

收貨站: 華

青島68號

澳門代理

地址: 巴黎打

迅發貨箱服務

香港葵涌貨櫃碼頭71

德意恒勝中心12字樓12

電話: 0-243492 0-243862

來往香港、廣

集裝箱陸路運

中轉全國各埠

並附有拖運危險品牌照之

大型吊車服務

香港代理處: 華遠公司

香港灣仔港灣道26號華遠大廈高

電話: 5-8934781 5-8818134 5-

電話: 9344 HY COMP

電傳: 61231 HY COP

廣州代理處: 中國對外貿易

廣東省分

廣州市沙面大街三十五號

電話: 861215 8618

電傳: 44164 CGTRS

金和輪船

香港

全貨箱定

直放: 新港(天津)

船名 航次 收貨 裝貨

CFR C

"PLEIADES"(金和)

11N

"PLEIADES"(金和)

12N 24/5 28/5 28

兼收經新港轉北京市

收貨站: 廣東貨倉有限公司九龍灣

總代理: 金輪船務代理

香港中環租庇利街壹號嘉利大廈

電話: 5-418388 營業部 5-81

廣州市穗南航運

中華人民共和國註冊

香港、廣州、黃埔、蛇口

瀾石、石岐、江門、太平、

穗航2312 每星期二、四、六

穗航2313 開行

穗航2314

香港、汕頭、湛江、海口、三亞、

福州、張家港、南京、南通、寧波

轉口貨、散貨、及貨箱

★可安排專船接運大宗貨

代理總代理:

穗南航運(香港)有限公司

SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD

德輔道中317至321號敬德商業大廈60

電話: 5-440307

TELEX: 85913 SNAMN HX

高華 GOWA 釜山

水鬼	JUPITER	釜山日本	5月12	利
飛艇戰士	CLIPPER ACE	釜山	5月13	津
高星	ROYAL STAR	日本	5月13	新
高星戰士	MERCURY ACE	釜山	5月14	漢
薩潔	KUO LUNG	釜山日本	5月14	津
歌訂亞	GLORIA	釜山	5月16	津
釣釣	CHIN CHUN	日本	5月16	大
鮑拉馬士	LAURA MAERSE	日本	5月18	馬
安祥	AN CHUN	日本	5月18	大
寶利星	BONNY STAR	釜山	5月18	新
悅心	YI CHUN	日本	5月18	大
水風船士	JUPITER ACE	日本	5月18	漢
龍南一號	DONAM No. 1	釜山日本	5月19	利
長南	EVER GATHER	釜山	5月19	利
東合	HP DONGNAM	釜山	5月20	東
寶利戰士	BONITA ACE	日本	5月20	東
波波馬士	ALBERT MAERSE	日本	5月21	馬
羅文士基	B. RUMINSKI	釜山	5月21	天
椰城	ROTA SINGA	釜山日本	5月21	天
快樂星	HAPPY STAR	釜山	5月21	新

北 美 洲 線

些格爾萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	5月11	怡
普萊斯	FRED WASHINGTON	檀山太平洋紐約	5月11	怡
新羅士士	CLIFFORD MAERSE	西太平洋紐約	5月11	滿士
長行	EVER GOING	西太平洋紐約	5月11	滿士
網門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國紐約	5月12	新
新特望里	MONTEAL	西太平洋紐約	5月12	新
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西太平洋紐約	5月12	新
光星	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	5月13	海
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國加州	5月14	海
美太平洋人	ASTRONAUT	加州紐約	5月14	葵
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	長城紐約	5月14	葵

章新者	SL INNOVATOR	西北太平洋	5月15	海
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	5月15	華
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	5月15	總

泰森連士	TYSON LYLES	密西加山州	5月16	怡
南王珍節	NEP. CONCORD	越南太平洋	5月16	港
艾弗	EVER LOUTH	密西加山州	5月16	港
保羅侯	BEAUFORD ISLAND	西澳洲太平洋	5月16	利
布萊德堡	ORT. PATRIOT	加州	5月17	密
馬里士	LAURA MAERSK	加州	5月17	密
自由	SL. FREEDOM	西澳洲太平洋	5月17	密
月九丸	HYUGA MARU	西北太平洋	5月17	密
查爾斯士	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	5月18	密
明珠明泰	NEP. PEARL	西北太平洋	5月18	密
明珠	MING GLORY	洛杉磯港口	5月18	密
美國肯普	AMERICAN KENTUCKY	加州	5月18	密
文森德普	EVENSEN, EISENHOWER	西北太平洋	5月18	密
艾夫斯	KEVES	西北太平洋	5月18	密
索維亞	SILVIA SOPHIA	西北太平洋	5月19	密
美國獨立	AMERICAN RESOLUTION	加州	5月20	密
巴得得	BARBER TEXAS	加州	5月21	密
南格瑞	QUEEN'S WAY BRIDGE	西澳洲太平洋	5月21	密
亞羅密	AROSIA	加州	5月21	密
倫德馬士	LUNA MAERSK	加州	5月22	密
亞密比	ZIM IBERIA	洛杉磯港口	5月22	密
亞迪連德	SPRES, MADISON	西北太平洋	5月22	密
荷蘭	PLANTIN	加州	5月22	密
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	5月22	密
中國普魯	PRINCETON INTEGRITY	洛杉磯港口	5月23	密
亞密	ORT. EMBROIDER	西澳洲太平洋	5月23	密
亞密	NATONAL ISLAND	加州	5月23	密

中 南 美 洲 線

昆行	EVER GOING	MARU	加勢北海	5月12	利	大
巴馬丸	PANAMA		加勢北海	5月14	海	美
亞利沙	MARITSA SKINITS		加勢北海	5月14	海	美
美國太安	AMERICAN ASTRONAUT		加勢北海	5月14	海	美
談利通	PORER		加勢北海中南澳	5月15	美	英
依沙節步	ELISA DYD		智利	5月15	大	濟
運安號是福	NL AMERSFOORT		巴拿馬南美	5月15	大	濟
銀獅	SILVER GULF		加勢北海	5月16	大	濟
連登比路	LINDEN BELLS		中南海	5月16	大	濟
英國荷荷	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	5月17	大	濟	美
基士安沙	CHRISTINA ISABEL	南澳	5月18	美	英	利

澳洲・新西蘭

德東利皮	JEBSEN NAPIER	新西蘭	5月11	海	美	英
威華	CHENG TU	新西蘭	5月12	大	濟	美
萊那	RAGNA BAKKE	新西蘭	5月13	大	濟	美
太平丸	TENDAI MARU	新西蘭	5月13	大	濟	美
太平洋貨船	PACIFIC CONTAINER	澳洲	5月13	大	濟	美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	5月13	大	濟	美
亞與德遜	KHUIJ LOGANSOON	澳洲	5月16	大	濟	美
太平口	TAI PING KOU	澳洲	5月18	大	濟	美
奧里亞專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	5月20	大	濟	美
克勞斯	MRONIAL	澳洲	5月20	大	濟	美

新志元 2004.01.22 新 列

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.

香港
澳門 → **珠海 (香洲、九州港)**

珠外103	珠外201	承接集裝箱、散裝貨及重型機械
珠外104	珠外202	香洲：逢星期二、六開航
珠外105	珠外203	九州：每星期一、航次
	珠外204	

另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——

★承接世界各地轉口貨全程服務

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車
 及各噸位大小貨車等設備代客戶承運
 由珠海至廣東省各口岸運輸服務。

港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
 香港灣仔告羅道81-85號莊士打財務中心21樓
 電話：5-281111-8

招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號 電話: 5-8168190
SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 5-8168191

香港↔蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開船
VESSEL	逢星期二、四	大天收貨	逢星期三、四

貨站: 香港堅尼地城、招商局碼頭內 免費倉期二天
客處: 蛇口外輪代理公司 電話: 94136 92257

↔珠海 定期航線 (全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開船
VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期四
VESSEL	逢星期五	大天收貨	逢星期六

貨站: 香港堅尼地城 招商局碼頭內 免費倉期二天
客處: 珠海九州港碼頭外輪代理公司 電話: 23187

承辦: 大宗散貨雜貨、專船直達蛇口、珠海、黃埔、
、船期面議、價格面商、快捷妥當。

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
OCEANIA COURIER	香港	10/5	怡和
EVER OCEAN	香港	10/5	怡和
OMEX PIONEER	香港	10/5	怡和
NEP AGATE	香港	10/5	怡和
PAN SHAN	香港	10/5	怡和
HAI CHUN	香港	10/5	怡和
HAI YUN	香港	10/5	怡和
LIONS GATE BRIDGE	香港	10/5	怡和
RAINBOW	香港	10/5	怡和
BARBER TAI	香港	10/5	怡和
HAKUSAN MARU	香港	10/5	怡和
SEXTUM	香港	10/5	怡和
ZIM KAOHSUNG	香港	10/5	怡和
PACIFIC ARROW	香港	10/5	怡和
HERLONG	香港	10/5	怡和
BIBI	香港	10/5	怡和
MOLO	香港	10/5	怡和
JIN XIAN GUAN	香港	10/5	怡和
SL MARINER	香港	10/5	怡和
KAP KANEVSKIY	香港	10/5	怡和
SCANDUTCH ASIA	香港	10/5	怡和
TUNG HAI	香港	10/5	怡和
UTLANDIA	香港	10/5	怡和
HAI FENG	香港	10/5	怡和
YANGZI JIANG	香港	10/5	怡和
DAI PERMAI	香港	10/5	怡和
LIANG JIANG	香港	10/5	怡和

今日入口船隻

船名	由	到	代理
LAN TANA	香港	10/5	怡和
DONAM	香港	10/5	怡和
NEW HAI LEE	香港	10/5	怡和
HUI HUA	香港	10/5	怡和
FAROE TRADER	香港	10/5	怡和
FRANKFURT EXPRESS	香港	10/5	怡和
SEKI AKEI SHI	香港	10/5	怡和
SANDYS BAY	香港	10/5	怡和
NEP AGATE	香港	10/5	怡和
HAPPY STAR	香港	10/5	怡和
HAI MING	香港	10/5	怡和
KAP KANEVSKIY	香港	10/5	怡和
EARNST VENTURE	香港	10/5	怡和
BIBI	香港	10/5	怡和
EVER OCEAN	香港	10/5	怡和
LUO FU SHAN	香港	10/5	怡和
OCEANIA COURIER	香港	10/5	怡和
OMEX PIONEER	香港	10/5	怡和
ORT FREEDOM	香港	10/5	怡和
SCANDUTCH ASIA	香港	10/5	怡和
SEXTUM	香港	10/5	怡和
HAKUSAN MARU	香港	10/5	怡和
LEVIN	香港	10/5	怡和
HUA JIANG	香港	10/5	怡和
BIN CHENG	香港	10/5	怡和
GU LANG YU	香港	10/5	怡和
RUEBLAND	香港	10/5	怡和
CR CROWN	香港	10/5	怡和
POINT NOIRE	香港	10/5	怡和
XIN LE	香港	10/5	怡和
QU HE	香港	10/5	怡和
ZHE PENG	香港	10/5	怡和
ORLE	香港	10/5	怡和
KWANG CHOW	香港	10/5	怡和

明日出口船隻

船名	往	開	代理
ZIM KAOHSUNG	香港	11/5	怡和
CR POINTE NOIRE	香港	11/5	怡和
TIAN LONG	香港	11/5	怡和
SL MARINER	香港	11/5	怡和
AND PERMATA	香港	11/5	怡和
THAI JADE	香港	11/5	怡和
SEA RAINBOW	香港	11/5	怡和
YONG AN	香港	11/5	怡和
JIA HEE	香港	11/5	怡和
TUNG HAI	香港	11/5	怡和
RUEBLAND	香港	11/5	怡和
CR CROWN	香港	11/5	怡和
POINT NOIRE	香港	11/5	怡和
XIN LE	香港	11/5	怡和
QU HE	香港	11/5	怡和
ZHE PENG	香港	11/5	怡和
ORLE	香港	11/5	怡和
KWANG CHOW	香港	11/5	怡和

明日入口船隻

船名	由	到	代理
ZIM KAOHSUNG	香港	11/5	怡和
CR POINTE NOIRE	香港	11/5	怡和
TIAN LONG	香港	11/5	怡和
SL MARINER	香港	11/5	怡和
AND PERMATA	香港	11/5	怡和
THAI JADE	香港	11/5	怡和
SEA RAINBOW	香港	11/5	怡和
YONG AN	香港	11/5	怡和
JIA HEE	香港	11/5	怡和
TUNG HAI	香港	11/5	怡和
RUEBLAND	香港	11/5	怡和
CR CROWN	香港	11/5	怡和
POINT NOIRE	香港	11/5	怡和
XIN LE	香港	11/5	怡和
QU HE	香港	11/5	怡和
ZHE PENG	香港	11/5	怡和
ORLE	香港	11/5	怡和
KWANG CHOW	香港	11/5	怡和

輪船停泊表

船名	代理	泊位
CANON TRADER	怡和	1
SPECO EXPRESS	怡和	2
WAH YEE	怡和	3
ZIM MANILA	怡和	4

外幣對人民幣匯價表

幣別	單位	買價	賣價
美元	100	128.30	128.30
港幣	100	10.00	10.00
日圓	100	100.00	100.00
英鎊	100	100.00	100.00
馬幣	100	100.00	100.00
新加坡元	100	100.00	100.00
菲律賓比索	100	100.00	100.00
泰國銖	100	100.00	100.00
印尼盾	100	100.00	100.00
新加坡元	100	100.00	100.00
菲律賓比索	100	100.00	100.00
泰國銖	100	100.00	100.00
印尼盾	100	100.00	100.00

外幣對港幣匯價表

幣別	單位	買價	賣價
美元	100	10.00	10.00
日圓	100	100.00	100.00
英鎊	100	100.00	100.00
馬幣	100	100.00	100.00
新加坡元	100	100.00	100.00
菲律賓比索	100	100.00	100.00
泰國銖	100	100.00	100.00
印尼盾	100	100.00	100.00
新加坡元	100	100.00	100.00
菲律賓比索	100	100.00	100.00
泰國銖	100	100.00	100.00
印尼盾	100	100.00	100.00

美上美

振華有限公司

電話：5-47972

地址：香港德輔道中

上海錦江航運有限公司

SHANGHAI JINJIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港與上海定期客貨班輪

船名	航次	收貨期	抵/離期
錦江	10/5	8-10/5	7-12/5
錦江	11/5	23-25/5	22-27/5

★請各收貨、付貨人來本公司辦理提貨、付貨手續★

總代理：金鋼船務企業有限公司

代理部：香港干諾道西1-6號德商大廈2402室

電話：5-414108

傳真：72927 RISHA HX

貨物交收站：油蔴地貨區華記

K LINE

川崎汽船株式會社

船名	往	開
ELISA DYO	香港	10/5
PORER	香港	11/5
C.R. POINTE NOIRE	香港	12/5

總代理：川崎（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8615511

中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本 (兼收 Adelaide, Brisbane 貨)

船名	往	開
TAI PING KOU	香港	16/5 17/5 18/5
ZHI JIANG KOU	香港	26/5 27/5 28/5
XIAO SHI KOU	香港	3/6 4/6 5/6

澳洲—香港—上海航線 (兼收新貨)

船名	往	開
XIAO SHI KOU	香港	20/5 21/5 22/5
BAI HE KOU	香港	3/6 4/6 5/6

遠運船務有限公司

代理：香港德輔道中88號701-2室

電話：5-459059 (五線) 5-450366

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

船名	往	開
ALASKA MARU	香港	10/5
ALASKA MARU	香港	11/5
ALASKA MARU	香港	12/5

總代理：馬士基（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8372222

珠江船務有限公司

電話：5-47972

傳真：71795 CKSL HX

香港至曼谷

貨箱服務 (兼收散貨)

船名	往	開
華華輪	香港	10/5
華華輪	香港	11/5
華華輪	香港	12/5

收貨站：葵青貨櫃碼頭 (MTL)

散貨：葵青大貨倉

香港代理：遠初航運有限公司

香港灣仔軒尼詩道一號

電話：5-288111 (十線)

中國利迅貨運有限公司

UNISON FORWARDING CO. LTD.

香港文咸東街68-74號匯豐大廈902室

電話：5-418884

代理：香港干諾道西1-6號德商大廈2402室

電話：5-414108

傳真：72927 RISHA HX

貨物交收站：油蔴地貨區華記

廣東國際聯運有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集裝運輸服務

船名	航次	收貨	離港	到廣州
廣州	10/5	8-10/5	7-12/5	7-12/5
廣州	11/5	23-25/5	22-27/5	22-27/5

總代理：廣東（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8615511

中寶海外航線

PERCH OCEAN LINES

香港—汕頭定期班輪

船名	往	開
永興	香港	10/5
永興	香港	11/5
永興	香港	12/5

總代理：中寶（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8372222

上海新海航有限公司

Newseas Navigation Corporation

總代理：金發船務有限公司

Golden Fortune Ship

香港—上海

電話：5-459059

THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航線

香港定期航線曼谷全貨櫃服務 (兼收散貨)

船名	往	開
THAI JADE	香港	10/5
THAI AMBER	香港	11/5
THAI JADE	香港	12/5

總代理：香港郵船有限公司 (HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港辦事處：皇后大道中10號和記大廈11樓

電話：5-8441222

九龍辦事處：廣東道海中心1313室

電話：3-660237

澳門代理：永信洋行

電話：89563 86972 553382 553381

收貨站：CFS 利豐客運有限公司一九九號貨運中心

CY：葵青國際貨櫃碼頭四號 H.T.B.4 LTD.

僑豐船務公司

CHIAO FENG SHIPPING CO.

香港皇后大道中178-182號香港貨棧大廈7字樓A座

電話：5-444169

全貨櫃/散貨入箱/散裝貨

港口	收貨	離港
上海	8/5 10/5 12/5	12/5 (散貨)
香港	8/5 10/5 12/5	12/5 (散貨)
新加坡	8/5 10/5 12/5	12/5 (散貨)
大連	8/5 10/5 12/5	12/5 (散貨)
廣州	8/5 10/5 12/5	12/5 (散貨)

可承接陸路運輸及進出口貨物，備有貨櫃、車、大小貨車、吊車、拖車、危險品等，歡迎來往中國各口岸貨物及轉口貨物，歡迎垂詢。

中國對外貿易運輸總公司

廣東省分公司佛山船隊

專航佛山二香港快速船

天天開航

船名：滿山1-8號 LANSI 1-8 承接集裝箱及散貨

香港代理：長運有限公司

ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道中58-64號帝后商業中心18字樓

18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.

電話：5-272173 (8線) 傳真：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍灣廣東貨倉中心

九龍九龍灣廣東貨倉中心

電話：3-7554223

三天免費倉期

本公司承運往來國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉、廣東省各地、陸運拖車服務，手續簡便、收費合理，歡迎垂詢。

中寶海外航線

PERCH OCEAN LINES

香港—汕頭定期班輪

船名	往	開
永興	香港	10/5
永興	香港	11/5
永興	香港	12/5

總代理：中寶（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8372222

上海新海航有限公司

Newseas Navigation Corporation

總代理：金發船務有限公司

Golden Fortune Ship

香港—上海

電話：5-459059

景華船務有限公司

KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓

BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 (10線)

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
香港/海口	華華	8615	14/5	16/5	18/5	20/5
廈門/汕頭	華華	8617	11/5	13/5	15/5	17/5
新加坡	華華	8615	19/5	21/5	23/5	25/5
上海	華華	140	20/5	22/5	24/5	26/5
新加坡	華華	32N	20/5	22/5	24/5	26/5
新加坡/北京	華華	14	15/5	17/5	19/5	21/5
青島	華華	197	14/5	16/5	18/5	20/5
大連	華華	118	14/5	16/5	18/5	20/5
廣州/香港	華華		每四日一航次			
香港	華華		逢星期三、五開航			

康威海運有限公司

CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街93-94號興隆商業大廈1502室

BOOKING ENQUIRY TEL: 5-8152178

TELEX: 89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE

DIRECT TO MAINLAND CHINA

REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨定期航線

HONG KONG—ZHANJIANG—BEIHAI

香港—湛江—北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK002	13/5/86	14/5/86
JIN LONG 金龍	HK003	23/5/86	24/5/86
JIN LONG 金龍	HK004	2/6/86	3/6/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸總公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.

ZHANJIANG BRANCH.

TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中寶海外航線

PERCH OCEAN LINES

香港—汕頭定期班輪

船名	往	開
永興	香港	10/5
永興	香港	11/5
永興	香港	12/5

總代理：中寶（香港）有限公司

地址：香港德輔道中

電話：5-8372222

上海新海航有限公司

Newseas Navigation Corporation

總代理：金發船務有限公司

Golden Fortune Ship

香港—上海

電話：5-459059

卡《記龍屠天倚》

林人

素股演

錄仇恩劍書



高商主的集劇《中林》

在電影界，林人素是一位備受矚目的演員。他不僅在《倚天屠龍記》中展現了精湛的演技，還在多部其他作品中擔任重要角色。他的表演風格獨特，深受觀眾喜愛。

林人素在《倚天屠龍記》中的表現，展現了他作為一名演員的深厚功底。他在劇中的角色形象鮮明，給觀眾留下了深刻的印象。

除了演藝事業，林人素還積極參與社會公益活動。他多次參加慈善演出，為有需要的人士籌集善款。

林人素在影視圈的發展，見證了香港電影的興衰。他的成功，是對他多年來辛勤耕耘的最好回報。

未來，林人素表示將繼續努力，為觀眾帶來更多優秀的作品。他相信，只要堅持不懈，一定能在演藝事業上取得更大的成就。

林人素的成功，不僅在於他的演技，還在於他對藝術的熱愛和追求。他始終保持着謙虛低調的作風，深受業內人士和觀眾的尊重。

在當前的影視市場上，林人素依然保持着強大的競爭力。他的作品不斷推出，受到了廣大觀眾的熱烈歡迎。

林人素在影視圈的發展，是香港電影文化的重要組成部分。他的成功，為其他演員樹立了良好的榜樣。

未來，林人素將繼續在影視事業上探索，為觀眾呈現更多精彩的表演。他相信，他的藝術生命將會更加燦爛。

林人素在影視圈的發展，是香港電影文化的重要組成部分。他的成功，為其他演員樹立了良好的榜樣。

未來，林人素將繼續在影視事業上探索，為觀眾呈現更多精彩的表演。他相信，他的藝術生命將會更加燦爛。

林人素在影視圈的發展，是香港電影文化的重要組成部分。他的成功，為其他演員樹立了良好的榜樣。

「易交底格」的國美意注

【本報訊】美國國務院官員昨日表示，美國對中國在國際貿易中的表現表示關注。官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員指出，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

美國官員強調，美國將堅持自由貿易原則，並反對任何形式的貿易保護主義。他們表示，美國將繼續與中國政府進行溝通，以確保雙方在貿易問題上的利益得到平衡。

金價一度越三千二

【本報訊】昨日，國際金價一度突破三千二百美元大關。分析人士指出，金價上漲主要受到美元走勢和市場投機情緒的影響。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

分析人士認為，金價上漲反映了市場對美元走勢的擔憂。隨著美元的走勢趨於穩定，金價可能會有所回落。

金價在昨日交易中表現強勁，一度達到三千二百一十美元。隨後，金價有所回落，但仍維持在三千一百五十美元左右。

港台貨箱運費提高

【本報訊】由於油價上漲和港口費用增加，港台貨箱運費將有所提高。貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

貨主和物流公司表示，運費增加將對貿易產生一定影響。他們呼籲政府採取措施，減輕貨主的負擔。

據悉，港台貨箱運費將從目前的每箱一百五十美元左右，提高至一百六十美元左右。這將導致貨物的到岸價格有所上升。

遊客訪港首季增加

【本報訊】根據香港旅遊協會的數據顯示，今年首季訪港遊客人數有所增加。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

旅遊協會指出，隨著旅遊業的復甦，訪港遊客的人數將繼續增加。他們呼籲政府繼續支持旅遊業的發展。

據悉，今年首季訪港遊客人數比去年同期增加了百分之十。旅遊協會表示，這主要得益於旅遊業的復甦和旅遊政策的利好。

GD 粵海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD.

地址：香港干諾道西一至三號德信商業大廈十一樓 電話：5-8153398, 5-418420, 5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運

香港、廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃埔、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線（新風）前連309 5月5、11、17、23、30日開航 貨櫃運輸

廣州（新風、港口）——隔天一班 廣州（新風、芳村）——每五天一班

肇慶（東風、港口）——隔天一班 黃埔——隔天一班

江門、黃埔——每星期三班 佛山（瀾石）——隔天一班

海口（華昌輪）每星期一班

（大亞灣線——備有適航沿海拖輪及駁船，提供諮詢服務，歡迎查詢，聯繫電話：5-8153612 劉、鄭先生）

提供大小貨車、貨櫃車、吊機行走中國各地，並具備有大型堆棧，辦理貨物倉庫、中轉、保險、報關等業務

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津海運公司

Tientsin Marine Shipping Co.

香港、天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
SKY HOVER (天翔) V888	9/5	10-11/5		TIAN LONG (天龍) V13	21/5	27/5	25-30/5
TIAN YAN (天燕) V13B	即日	11/5	13-14/5	TIAN LONG (天龍) V14	11/6	17/6	15-20/6
TIAN YUE (天躍) V52B	即日	15/5	17-18/5				
SKY HOVER (天翔) V89B	15/5	21/5	23-24/5				

收貨站：葵涌現代貨運碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

環亞股份有限公司

Asian Development Co., Ltd.

香港、上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
TING JIANG (汀江) V8613 即日	11/5	10-13/5		TING JIANG (汀江) V8615 20/5	24/5	25-28/5	
XIANG JIANG (香江) V8616 即日	11/5	11-13/5		XIANG JIANG (香江) V8618 22/5	28/5	28-30/5	

收貨站：葵涌現代貨運碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-499388

中國對外貿易運輸公司

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港、天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
TRADE RELISH (易津) V8611N	10/5	16/5	18-19/5	TRADE RELISH (易津) V8612N	22/5	28/5	30-31/5

收貨站：葵涌現代貨運碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海外灘航運有限公司

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港、上海全貨箱班輪

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
MILD OCEAN (暹洋) V8619 8/5	14/5	16-17/5		MILD OCEAN (暹洋) V8621 24/5	30/5	1-2/6	

代理：JSA (HK) Ltd. 收貨站：青洲大貨運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港、廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

宏豐運輸有限公司

WANGPOONG TRANSPORTATION LTD.

定期班輪服務

（雜貨/雜貨貨櫃/全貨櫃）

●香港-珠海
(與珠海經濟特區九洲港務管理局合作)
開航：星期三 收貨：星期一

●香港-蛇口
每星期一開

收貨站：友聯倉
新界青洲島七十一號地段
0-4977328

★香港-中國其他口岸服務★

●上海、黃埔、廣州（芳村、新風）
●海口、湛江

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD. CENTRAL, H.K.

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（西岸）特快貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB, Gulf/Atlantic/ (P) Points.

船名	收貨日期	離港
海皇輪 NEPTUNE CONCORD 10E	14/5	15/5
東方輪 ORIENTAL EXPLORER 15E		
海皇輪 NEPTUNE AMBER 73E	28/5	29/5

收貨站：葵涌現代貨運碼頭24號貨倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT (No.4)

Y.S. LINE

香港至澳洲貨櫃航線

直航：墨爾本、悉尼、布里斯班
東方輪 ORIENTAL EXPERT V61 22/5 24/5
澳洲輪 AUSTRALIAN EXPLORER V91 1/6 3/6

貨箱：MTL

Y.S. LINE

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲阿曼、▲巴林、▲科威特、▲巴格達、▲德黑蘭、▲多哈、▲阿布扎比、▲利雅得、▲阿曼打比、▲（有）者去SHARJAH

新社：綠洲 NEW OASIS V2 13/5 15/5
海皇輪 TOR BAY V30 24/5 26/5
東京輪 TOKYO BRIDGE V5 2/6 4/6

收貨站：葵涌現代貨運碼頭有限公司
油蔴地四山街K X 516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船(株)有限公司
地址：金鐘道85號統一中心16樓B座
電話：5-285501-5 (5線) 5-295588 (3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大馬路銀行大廈505-506室 電話：89543, 89546

金獅委任要員

拓展亞洲航線

本公司為擴展亞洲航線，特委任要員負責。該要員將負責與亞洲各港口建立聯繫，並為客戶提供優質服務。

Y.S. LINE

美國西南岸貨櫃航線

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY. No.	到港	離港
E. GROWTH	008A	15/5	15/5
E. GRADE	012A	28/5	22/6
E. GLEAMY	007A	30/5	29/5
E. GENTRY	010A	8/6	5/6

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO, MLB, -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS, IPI, -ALL INLAND POINTS.

Y.S. LINE

美國西北岸貨櫃航線

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY. No.	到港	離港
E. VITAL	008A	19/5	18/5
JAPAN ALLIANCE	031A	29/5	28/5
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND, PORTLAND, LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA, MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

Y.S. LINE

加東比海航線

銀灣 "SILVER GULF" 五月十四日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：五月十三日下午五時

Y.S. LINE

連登比路 "LINDENBELLS"

五月十五日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：五月十四日下午五時

Y.S. LINE

中南美航線

連登比路 "LINDENBELLS" 五月十五日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：五月十四日下午五時

Y.S. LINE

收買回頭貨

收買：水貨、次貨、剩餘貨、殘貨處理

辦公：(星期一至五) 9:00am - 5:00pm
電話：(852) 7720002

